

Hướng Dẫn Cử Tri Alabama 2022

Các Mốc Thời Gian Quan Trọng

Các mốc thời gian và thời hạn bỏ phiếu quan trọng cho cuộc bầu cử giữa kỳ ngày 8 Tháng Mười Một là gì?

- Hạn chót cho việc ghi danh cử tri trực tuyến: Ngày 24 Tháng Mười, 2022
- Hạn chót cho việc ghi danh cử tri trực tiếp: Ngày 24 Tháng Mười.
- Ghi danh theo thời hạn gửi qua đường bưu điện: Phải được đóng dấu bưu điện trước ngày 24 Tháng Mười.
- Thời hạn yêu cầu bỏ phiếu bầu bằng thư qua đường bưu điện: Người quản lý văn phòng bầu cử bằng thư phải nhận được yêu cầu tại quận của quý vị muộn nhất là Ngày 1 Tháng Mười Một.
- Thời hạn yêu cầu phiếu bầu bằng thư qua phương thức giao hàng tận tay: Người quản lý văn phòng bầu cử bằng thư phải nhận được yêu cầu tại quận của quý vị muộn nhất là Ngày 3 Tháng Mười Một.
- Thời hạn gửi lại phiếu bầu bằng thư tận tay: Người quản lý văn phòng bầu cử bằng thư tại quận phải nhận được phiếu bầu trước khi hết ngày làm việc (nhưng không muộn hơn 5 giờ chiều) vào Ngày 7 Tháng Mười Một.
- Thời hạn gửi lại phiếu bầu bằng thư qua đường bưu điện: Người quản lý văn phòng bầu cử bằng thư tại quận phải nhận được phiếu bầu trước trưa Ngày 8 Tháng Mười Một.
- Cuộc tổng tuyển cử: Ngày 8 tháng Mười Một, 2022.

Trước Ngày Bầu Cử

Ai có thể ghi danh bỏ phiếu?

Những công dân Hoa Kỳ nào đáp ứng các điều kiện sau đây đều đủ điều kiện để ghi danh bỏ phiếu tại Alabama:

- Là cư dân của Alabama
- Từ 18 tuổi trở lên (hoặc đủ 18 tuổi vào cuộc tổng tuyển cử tiếp theo)
- Đủ năng lực tinh thần theo quy định của tòa án
- Không bị cấm bỏ phiếu vì tội tước quyền (xem "Bỏ Phiếu Khi Quý Vị Bị Quản Lý Bởi Hệ Thống Tư Pháp" bên dưới)

Tôi có thể ghi danh bỏ phiếu ở đâu?

- Qua hình thức trực tuyến
 - Nếu có bằng lái xe Alabama trên thẻ nhận dạng cho người không lái xe, quý vị có thể ghi danh trực tuyến tại đây:
https://www.alabamainteractive.org/sos/voter_registration/voterRegistrationWelcome.action
 - Nếu không có bằng lái xe Alabama trên thẻ nhận dạng cho người không lái xe, quý vị phải điền đầy đủ thông tin vào biểu mẫu PDF tại đây:
https://www.sos.alabama.gov/sites/default/files/voter-pdfs/nvra-2.pdf?_ga=2.73558875.89236752.1659629497-1808547899.1659629497

- Qua đường bưu điện
 - Quý vị có thể yêu cầu gửi biểu mẫu đăng ký qua đường bưu điện tại đây: https://www.sos.alabama.gov/contact/online_voter_form_request
 - Các mẫu đơn gửi qua thư cũng có sẵn tại văn phòng thẩm phán tòa án quản chế và ủy viên cấp phép, trường cao đẳng, trường đại học, trường công lập hoặc thư viện.
 - Quý vị cũng có thể lấy mẫu đơn ghi danh qua thư bằng cách gọi cho Hội Đồng Đăng Ký hoặc Ban Đặc Trách Bầu Cử tại quận trong Văn Phòng Tổng Thư Ký Tiểu Bang theo số 1-800-274-VOTE (8683).
- Ghi danh trực tiếp
 - Tại các địa điểm của Bộ Phương Tiện Cơ Giới khi nộp đơn xin hoặc gia hạn bằng lái xe của tiểu bang Alabama hoặc thẻ nhận dạng cho người không lái xe.
 - Tại các văn phòng chính quyền tiểu bang và địa phương khi nộp đơn hoặc chứng nhận lại cho Viện Trợ Cho Trẻ Phụ Thuộc, SNAP, TANF, phiếu thực phẩm, WIC, Medicaid hoặc Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng.
 - Tại trạm tuyển dụng lực lượng vũ trang.
 - Tại Hội Đồng Đăng Ký ở quận lỵ thuộc quận cư trú của quý vị.

Làm cách nào để cập nhật thông tin ghi danh nếu tôi đã thay đổi tên hoặc địa chỉ của mình?

- Để cập nhật thông tin ghi danh trực tuyến, quý vị hãy truy cập vào các liên kết được cung cấp ở trên để ghi danh bỏ phiếu.
- Để cập nhật thông tin ghi danh qua đường bưu điện hoặc qua hình thức trực tiếp, quý vị hãy đến một trong những địa điểm được cung cấp ở trên để ghi danh bỏ phiếu.

Tôi có thể bỏ phiếu sớm được không?

Alabama không cung cấp thời gian bỏ phiếu sớm. Nếu quý vị không thể đích thân đi bỏ phiếu vào Ngày Bầu Cử, quý vị nên yêu cầu bỏ phiếu qua hình thức lá phiếu bầu bằng thư.

Tôi có thể bỏ phiếu qua hình thức lá phiếu bầu bằng thư không?

Cử tri có thể bỏ phiếu qua hình thức lá phiếu bầu bằng thư nếu họ:

- Dự kiến sẽ vắng mặt tại quận vào Ngày Bầu cử
- Bị bệnh hoặc suy nhược cơ thể nên không thể di chuyển tới địa điểm bỏ phiếu
- Là cử tri Alabama đã đăng ký sống bên ngoài quận, bao gồm nhưng không giới hạn ở các thành viên của lực lượng vũ trang hoặc vợ/chồng hay người phụ thuộc của người đó, hoặc là công dân Hoa Kỳ cư trú ở nước ngoài hoặc sinh viên học tại cơ sở giáo dục nằm bên ngoài quận cư trú của họ



- Là nhân viên bầu cử hoặc người theo dõi phòng bỏ phiếu được bổ nhiệm tại địa điểm khác với địa điểm bỏ phiếu thông thường của họ
- Dự kiến sẽ làm việc theo ca bắt buộc có ít nhất 10 giờ trùng với giờ bỏ phiếu
- Là người chăm sóc cho thành viên trong gia đình với tư cách là họ hàng đời thứ hai theo mối quan hệ hoặc theo huyết thống (quan hệ ruột thịt) và thành viên trong gia đình bị giới hạn trong nhà riêng.
- Bị giam giữ/phạt tù và chưa bị kết án về tội tước quyền (xem "Bỏ Phiếu Khi Quý Vị Bị Quản Lý bởi Hệ Thống Tư Pháp" bên dưới).

Làm thế nào để bỏ phiếu qua hình thức lá phiếu bầu bằng thư?

Để bỏ phiếu qua hình thức lá phiếu bầu bằng thư, trước tiên quý vị vui lòng hoàn tất đơn xin bỏ phiếu bầu bằng thư cho quận cư trú bằng cách truy cập tại đây: <https://www.sos.alabama.gov/alabama-votes/absentee-ballot-application-by-county>

Nộp đơn xin bỏ phiếu bầu bằng thư cho người quản lý phiếu bầu bằng thư của quý vị. Quý vị có thể tìm thấy người quản lý phiếu bầu bằng thư tại đây: <https://www.sos.alabama.gov/city-county-lookup/bor> Khi quý vị nhận được lá phiếu bầu bằng thư, vui lòng đọc kỹ và làm theo các hướng dẫn trực tuyến để hoàn tất và gửi lại lá phiếu. Quý vị phải gửi lá phiếu bầu bằng thư qua đường bưu điện đến địa chỉ gửi thư được cung cấp cho quận của quý vị hoặc giao tận tay lá phiếu bầu bằng thư đến địa chỉ thực tế được cung cấp cho quận của quý vị tại liên kết ở trên. Alabama không cung cấp thùng bỏ phiếu cho những lá phiếu bầu bằng thư.

Tôi có thể bỏ phiếu qua đường bưu điện được không?

Bỏ phiếu qua hình thức lá phiếu bầu bằng thư (xem ở trên) là cách duy nhất để bỏ phiếu qua đường bưu điện. Quý vị có thể bỏ phiếu bằng lá phiếu bầu bằng thư nếu quý vị đáp ứng một trong các tiêu chí bỏ phiếu bầu bằng thư ở trên và làm theo thủ tục trên.

Ngày Bầu Cử

Khi nào các địa điểm bỏ phiếu mở cửa?

Các địa điểm bỏ phiếu tại Alabama mở cửa từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối vào Ngày Bầu Cử. Xin lưu ý rằng các địa điểm bỏ phiếu ở múi giờ miền Đông có thể mở cửa từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối giờ miền Đông. Bất kỳ ai đứng xếp hàng khi địa điểm bỏ phiếu đóng cửa đều có quyền ở lại bỏ phiếu.

Tôi có thể bỏ phiếu ở đâu?

Quý vị có thể kiểm tra địa điểm bỏ phiếu của mình tại <https://myinfo.alabamavotes.gov/voterview> Địa điểm bỏ phiếu có thể thay đổi, do đó, quý vị nên kiểm tra lại trước khi khởi hành.

Đừng quên mang theo giấy tờ tùy thân có ảnh của quý vị!

Quý vị cần mang theo một trong các loại giấy tờ tùy thân có ảnh sau đây khi đến phòng bỏ phiếu:

- Bằng lái xe hợp lệ (chưa hết hạn hoặc hết hạn trong vòng dưới 60 ngày)
- Giấy phép lái xe kỹ thuật số của Cơ Quan Thực Thi Pháp Luật Tại Alabama
- Căn cước công dân hợp lệ cho người không lái xe (chưa hết hạn hoặc hết hạn trong vòng dưới 60 ngày)
- Căn cước công dân kỹ thuật số cho người không lái xe của Cơ Quan Thực Thi Pháp Luật Tại Alabama
- Căn cước công dân có ảnh hợp lệ của cử tri tại Alabama
- Căn cước công dân hợp lệ cấp bởi tiểu bang (Alabama hoặc bất kỳ tiểu bang nào khác)
 - Bản Phát Hành Hợp Lệ của Bộ Cải Huấn Alabama - Căn cước công dân tạm thời (yêu cầu có ảnh)
 - Phong Trào Alabama Hợp Lệ/Giấy Đăng Ký từ Hệ Thống Nhà Tù/Trại Giam (yêu cầu có ảnh)
 - Giấy phép sử dụng súng lục hợp lệ (yêu cầu có ảnh)
- Căn cước công dân hợp lệ cấp bởi liên bang
- Hộ chiếu Hoa Kỳ hợp lệ
- Căn cước công dân hợp lệ của nhân viên đến từ chính quyền liên bang, tiểu bang Alabama, chính quyền quận, thành phố trực thuộc trung ương, hội đồng quản trị, cơ quan có thẩm quyền hoặc tổ chức khác của tiểu bang
- Căn cước công dân hợp lệ của sinh viên hoặc nhân viên từ trường cao đẳng hoặc đại học công lập hoặc tư thục ở Alabama, hay trường cao đẳng hoặc đại học công lập ở bất kỳ tiểu bang nào khác (bao gồm cả các trường kỹ thuật hoặc chuyên nghiệp sau đại học)
- Căn cước công dân quân đội hợp lệ
- Căn cước công dân bộ lạc hợp lệ

Khi nào tôi nên sử dụng phiếu bầu tạm thời?

Nếu nhân viên phòng phiếu nói rằng họ không thể thiết lập tính đủ điều kiện bỏ phiếu cho quý vị (ví dụ: quý vị không có tên trong danh sách ghi danh cử tri của họ), nhưng quý vị tin rằng bản thân đã ghi danh và hội tụ đủ điều kiện để bỏ phiếu, khi đó, quý vị có quyền bỏ phiếu tạm thời. Nhân viên phòng phiếu nên cung cấp cho quý vị cơ hội bỏ phiếu bằng lá phiếu tạm thời, tuy nhiên, nếu họ không làm vậy, quý vị có quyền hợp pháp để yêu cầu một phiếu tạm thời. Đạo Luật Giúp Người Mỹ Bỏ Phiếu của liên bang đảm bảo tất cả cử tri có quyền bầu cử bằng lá phiếu tạm thời. Trước khi hoàn tất lá phiếu tạm thời, hãy xác nhận chắc chắn với nhân viên phòng phiếu rằng quý vị đang ở đúng địa điểm bỏ phiếu tương ứng với địa chỉ nhà của quý vị, ngay cả khi quý vị không có tên trong sổ phòng phiếu.

Ở Alabama, quý vị có quyền bỏ phiếu tạm thời nếu không xuất trình một mẫu giấy tờ tùy thân có ảnh hợp lệ. Để đảm bảo rằng phiếu bầu được tính, quý vị có thời gian đến thứ Sáu sau cuộc bầu cử để gửi một mẫu giấy tờ tùy thân có ảnh được chấp nhận cho hội đồng đăng ký.

Bỏ Phiếu Khi Quý Vị Bị Quản Lý bởi Hệ Thống Tư Pháp

Tôi có thể bỏ phiếu từ nhà tù hoặc trại giam không?

Những người chưa bị kết án về một trong các tội được liệt kê [tại đây](#) đủ điều kiện để bỏ phiếu từ nhà tù hoặc trại giam. Họ có thể thực thi quyền này bằng cách yêu cầu phiếu bầu qua thư (xem "Làm thế nào để bỏ phiếu qua hình thức lá phiếu bầu bằng thư?" ở phía trên).



Tôi có thể bỏ phiếu nếu tôi là công dân đã được thả tự do không?

Quý vị có thể ghi danh bầu cử nếu chưa bị kết án cho một trong số các tội danh được liệt kê [tại đây](#).

Có thủ tục giúp khôi phục quyền bầu cử đối với tất cả các hành vi phạm tội được nêu trên, trừ tội mưu hại và phản quốc. Một số hành vi phạm tội yêu cầu lệnh ân xá để khôi phục quyền biểu quyết. Những hành vi phạm tội đó được liệt kê trong hộp màu đỏ [tại đây](#).

Các hành vi phạm tội khác không yêu cầu lệnh ân xá nhưng yêu cầu quý vị không có cáo buộc hình sự đang chờ xử lý; đã hoàn thành bản án đầy đủ, tạm tha/quản chế, HOẶC được ân xá; đồng thời, đã nộp đầy đủ các khoản tiền phạt, lệ phí và tiền bồi thường theo lệnh tại thời điểm bị kết án. Sau đó, yêu cầu quý vị nộp đơn xin Giấy Chứng Nhận Đủ Điều Kiện để Ghi Danh Bầu Cử. Các hành vi phạm tội đủ điều kiện để nộp đơn CERV sau khi đáp ứng các điều kiện phía trên nằm trong hộp màu vàng [tại đây](#). Thủ tục đăng ký CERV có sẵn [tại đây](#) (Trang 2).

Nhận Biết Quyền Của Quý Vị

Tôi nên làm gì nếu muốn được hỗ trợ bỏ phiếu?

Người cao tuổi và người khuyết tật phải được tiếp cận với tất cả các địa điểm bỏ phiếu. Trong các cuộc bầu cử liên bang, mỗi địa điểm bỏ phiếu phải có hệ thống bỏ phiếu dễ tiếp cận được trang bị công nghệ và thiết bị hỗ trợ, cho phép người khuyết tật bỏ phiếu một cách riêng tư và độc lập. Tại Alabama, nếu quý vị bị khuyết tật về thể chất hoặc trên 70 tuổi, nhân viên phòng phiếu sẽ sắp xếp vị trí ưu tiên đầu hàng theo yêu cầu của quý vị. Nếu tình trạng khuyết tật cụ thể của quý vị không được xác nhận, vui lòng liên hệ với thẩm phán tòa án quản chế hoặc tổng thư ký tiểu bang tại quận của quý vị.

Ngoài ra, theo Mục 208 của Đạo Luật Về Quyền Bầu Cử của liên bang, "**Bất cứ cử tri nào cần giúp đỡ bỏ phiếu vì lý do mù loà, khuyết tật, hoặc không có khả năng đọc hoặc viết có thể được hỗ trợ bởi một người mà cử tri lựa chọn, ngoại trừ chủ lao động hoặc đại diện cho chủ lao động của cử tri, viên chức hoặc đại diện của công đoàn cử tri đó**". Luật liên bang này áp dụng cho tất cả các cuộc bầu cử ở tất cả các tiểu bang và thay thế cho bất kỳ luật tiểu bang nào. Không yêu cầu bằng chứng về tình trạng khuyết tật, mù chữ hoặc trình độ tiếng Anh hạn chế.

Tôi có thể hỗ trợ cho các cử tri khác không?

Có thể nếu quý vị không thuộc một trong những đối tượng sau:

- Chủ lao động của cử tri hoặc người đại diện cho chủ lao động
- Viên chức hoặc người đại diện cho công đoàn cử tri

Tài liệu bỏ phiếu có sẵn các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh không?

Hiện nay, luật liên bang không yêu cầu Alabama cung cấp tài liệu bỏ phiếu bằng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. Tuy nhiên, quý vị có thể lựa chọn người hỗ trợ nếu quý vị gặp khó khăn trong việc đọc hoặc viết bằng tiếng Anh. (Xem mục "**Tôi nên làm gì nếu muốn được hỗ trợ bỏ phiếu?**" ở trên.)



Sẽ thế nào nếu tôi chứng kiến hoặc là nạn nhân của tình trạng đe dọa cử tri?

Đe dọa cử tri là hành vi cưỡng ép các cử tri tiềm năng bỏ phiếu ngược lại lựa chọn của họ hoặc hoàn toàn không bỏ phiếu bằng các hành động cố ý gây sợ hãi.

Luật liên bang nghiêm cấm hành vi đe dọa của cử tri.

Các hành vi sau đây có thể bị coi là đe dọa cử tri bất hợp pháp gần các địa điểm bỏ phiếu:

- Hành vi bạo lực hoặc dọa dẫm bằng lời nói trong hoặc ngoài phòng phiếu.
- Đối chọi với cử tri khi đang mặc đồng phục kiểu quân đội hoặc giống quan chức.
- Công khai mang theo súng.
- Gây gián đoạn những người đang xếp hàng bỏ phiếu hoặc chặn lối vào phòng phiếu.
- Đi theo cử tri đến, đi từ hoặc trong phòng phiếu.
- Phát tán thông tin sai lệch về gian lận cử tri, các yêu cầu Bỏ Phiếu hoặc các hình phạt hình sự liên quan.
- Hung hăng tiếp cận xe của cử tri hoặc ghi lại biển số xe của cử tri.
- Quấy rối cử tri, bao gồm cả việc tra hỏi gay gắt về trình độ chuyên môn của họ khi bỏ phiếu.

Nếu quý vị chứng kiến hoặc là nạn nhân của hành vi đe dọa cử tri, quý vị nên thông báo cho nhân viên quản lý phòng phiếu tại địa điểm bỏ phiếu liên quan; ghi chép lại vụ việc và báo cáo nếu có bất kì cử tri nào bị ngăn cản bỏ phiếu; sau đó, gọi cho các đường dây nóng Bảo Vệ Bầu Cử được liệt kê dưới đây.

Tôi phải làm gì nếu có thêm câu hỏi hoặc gặp bất kỳ vấn đề nào trong khi cố gắng bỏ phiếu?

Quý vị có thể liên lạc với đường dây nóng Bảo Vệ Bầu Cử sau:

- 866-OUR-VOTE (Tiếng Anh)
- 888-VE-Y-VOTA (Tiếng Tây Ban Nha/ Tiếng Anh)
- 888-API-VOTE (Ngôn ngữ Châu Á/ Tiếng Anh)
- 844-YALLA-US (Tiếng Ả Rập/ Tiếng Anh)

Để biết thêm thông tin về việc bỏ phiếu, vui lòng truy cập <https://www.sos.alabama.gov/alabama-votes>